



Република Србија
МИНИСТАРСТВО ГРАЂЕВИНАРСТВА,
САОБРАЋАЈА И ИНФРАСТРУКТУРЕ

Сектор за железнице
и интермодални транспорт
Број: 401-00-01024/2023-04-41
Датум: 19.12.2023. године
Београд

HEAD OFFICE OF CRIC – CCCC, JOINT VENTURE
-господин Zhou Xin -

Рајка Митића 8
11000 Београд

Уговор: Комерцијални уговор о модернизацији и реконструкцији мађарско-српске железничке везе на територији Републике Србије, деоница Нови Сад – Суботица – државна граница (Келебија), 05 Број 340-5583/2018-3

Предмет: Сагласност на избор Подизвођача – „PRO GROUP INŽENJERING д.о.о.
Нови Сад“

Поштовани,

У прилогу дописа достављамо вам сагласност на избор Подизвођача „PRO GROUP INŽENJERING д.о.о. Нови Сад“ од стране Финансијера и Инвеститора на основу поднете документације број HDJV-NSSB-CON-IZS-2023-0230 од 18. децембра 2023. године од стране Извођача Joint Venture of China Railway International Co.Ltd & China Communications Construction Company Ltd.

С поштовањем,

В.Д. ПОМОЋНИКА МИНИСТРА


мр Анита Димоски



Прилог: као у тексту.



**Republic of Serbia
MINISTRY OF CONSTRUCTION,
TRANSPORT AND INFRASTRUCTURE**

No: 401-00-01024/2023-04-41

Date: 19.12.2023.

Belgrade

**HEAD OFFICE OF CRIC – CCCC, JOINT VENTURE
-Mr. Zhou Xin -**

Rajka Mitića 8
11000 Belgrade

Contract: Commercial contract on modernization and reconstruction of the Hungarian-Serbian railway connection on the territory of the Republic of Serbia, section Novi Sad – Subotica - state border (Kelebija), 05 No. 340-5583 / 2018-3

Subject: Consent to the selection of the Sucontractor - „PRO GROUP INŽENJERING д.о.о. Нови Сад“

Dear,

In the attachment of the letter, we submit the consent to the selection of the Subcontractor " PRO GROUP INŽENJERING д.о.о.Нови Сад " by the Financier and the Investor based on the submitted documentation number HDJV-NSSB-CON-IZS-2023-0230 dated December 18th, 2023 by the Contractor Joint Venture of China Railway International Co.Ltd & China Communications Construction Company Ltd.

Sincerely,

ACTING ASSISTANT MINISTER

Anita Dimoski, MSc



Република Србија
МИНИСТАРСТВО ГРАЂЕВИНАРСТВА,
САОБРАЋАЈА И ИНФРАСТРУКТУРЕ
Сектор за железнице
и интермодални транспорт
Број: 401-00-01024/2023-04-41
Датум: 19.12.2023. године
Београд

На основу члана 16. став 9. Комерцијалног уговора о модернизацији и реконструкцији мађарско-српске железничке везе на територији Републике Србије, деоница Нови Сад – Суботица – државна граница (Келебија), 05 Број 340-5583/2018-3 од 07. јула 2018. године Финансијер даје

САГЛАСНОСТ

на избор добављача са седиштем ван Народне Републике Кине

1. Даје се сагласност Подизвођачу „PRO GROUP INŽENJERING д.о.о. Нови Сад“ са седиштем у улици Владике Ћирића 27, Нови Сад, са матичним бројем 21733342 и ПИБ 112756927 на основу поднете документације број HDJV-NSSB-CON-IZS-2023-0230 од 18. децембра 2023. године од стране Извођача Joint Venture of China Railway International Co.Ltd & China Communications Construction Company Ltd.
2. Привредно друштво „PRO GROUP INŽENJERING д.о.о. Нови Сад“ биће ангажовано за уградњу пешачко – бициклистичке ограде на подвожњацима и надвожњацима од km76 до km128 (Нови Сад – Ловћенац), у свему према условима дефинисаним у одговарајућим ТСИ, техничким стандардима и прописима у Комерцијалном уговору, те у складу са Пројектом за извођење, за деоницу Нови Сад – Суботица – државна граница (Келебија).
3. Извођач Joint Venture of China Railway International Co.Ltd & China Communications Construction Company Ltd и његов Подизвођач „PRO GROUP INŽENJERING д.о.о. Нови Сад“ се у потпуности морају придржавати Комерцијалног уговора 05 Број 340-5583/2018-3 од 07. јула 2018. године и Анекса 1 Комерцијалног Уговора 05 број 340-5892/2021 од 24. јуна 2021. године.

С поштовањем,

В.Д. ПОМОЋНИКА МИНИСТРА

мр Анита Димоски





**Republic of Serbia
MINISTRY OF CONSTRUCTION,
TRANSPORT AND INFRASTRUCTURE**

No: 401-00-01024/2023-04-41

Date: 19.12.2023.

Belgrade

Pursuant to Article 16, paragraph 9 of the Commercial Agreement on Modernization and Reconstruction of the Hungarian-Serbian Railway Connection on the Territory of the Republic of Serbia, section Novi Sad - Subotica - State Border (Kelebija), 05 No. 340-5583 / 2018-3 of July 7th, 2018 Financier, gives

C O N S E N T

at the choice of the supplier based outside the People's Republic of China


1. Consent is given to the Subcontractor "PRO GROUP INŽENJERING д.о.о. Нови Сад" with headquarters in Vladike Ćirića 27, Novi Sad, with registration number 21733342 and PIB 112756927 based on the submitted documentation number HDJV-NSSB-CON-IZS-2023-0230 dated December 18th, 2023 from by the Contractor Joint Venture of China Railway International Co.Ltd & China Communications Construction Company Ltd.

2 The company "PRO GROUP INŽENJERING д.о.о. Нови Сад" will be hired for construction the pedestrian and bicycle lane of overpass and underpass between km76 to km128 (Novi Sad-Lovćenac), in all accordance with the conditions defined in the relevant TSI, technical standards and regulations in the Commercial Contract , and in accordance with the Implementation Project, for the section Novi Sad - Subotica - state border (Kelebija).

3. The Joint Venture Contractor of China Railway International Co.Ltd & China Communications Construction Company Ltd and its Subcontractor "PRO GROUP INŽENJERING д.о.о. Нови Сад" must fully comply with the Commercial Agreement 05 No. 340-5583 / 2018-3 of July 7th 2018 and Annex 1 of the Commercial Agreement 05 No. 340-5892/2021 of June 24th 2021.

Sincerely,

ACTING ASSISTANT MINISTER



Anita Dimoski, MSc